DE
GEBRAUCHSANWEISUNG
Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Etikett/der Kennzeichnung des Produkts. Es gelten nur die Normen und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch in den nachstehenden Benutzerinformationen aufgeführt sind. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der Verordnung 2016/425 in der im Vereinigten Königreich geltenden und geänderten Fassung und entsprechen der Norm EN149:2001+A1:2009.

1. Dieses Filtergerät ist nach EN149:2001 geprüft und erfüllt die Anforderungen der entsprechenden Filterklasse. Die Maske schützt vor festen und ölhaltigen Aerosolen, jedoch nicht vor Lösemitteln für Lackierarbeiten, biebersregenden und radionuklidhaltigen Partikeln, Mikroorganismen, Viren und Stoffen mit biochemischem Potenzial, Gasen und Dämpfen mit schädlichen Wirkungen.
2. Es dürfen keine Änderungen oder Modifikationen vorgenommen werden. Verwenden Sie niemals beschädigte Masken, verwerfen Sie diese Masken in diesem Fall.
3. Der Träger der Maske muss vor Beginn der Arbeit in die richtige Handhabung eingewiesen sein.
Warning: Gesichtsbehaarung (Bart oder Koteletten) des Benutzers im Bereich der Dichtungsränder der Maske kann die Schutzwirkung der Maske selbst beeinträchtigen.
4. Die sichere Funktion dieser Filtereinrichtung hängt von der Umgebungsatmosphäre ab. Diese Atmosphäre muss mindestens 19,5 Volumenprozent Sauerstoff enthalten, daher darf dieses Filtergerät nicht in schlecht belüfteten Bereichen oder überall dort, wo Sauerstoffmangel auftreten kann, eingesetzt werden. Verwenden Sie diese Maske nicht, wenn die Konzentration von Schadstoffen unmittelbar lebens- oder gesundheitsgefährlich ist. Die Konzentration, die Art des/der Stoffe(s) und die schädlichen Eigenschaften der Stoffe in der Atmosphäre müssen bekannt sein. Verlassen Sie den Gefahrenbereich sofort, wenn Sie sich unwohl fühlen oder Schwierigkeiten beim Atmen haben.
5. **Warnung:** Das Gerät ist mit "R D" gekennzeichnet, was bedeutet, dass es sich um eine wiederverwendbare Filterhalbmaske handelt. Es sollte entsorgt und ersetzt werden, wenn der Atemwiderstand zu groß wird, die Reinigung und Desinfektion nicht vollständig ist oder wenn es sich nach dem Gebrauch verformt hat. Die Masken sollten nach jedem Gebrauch und nach der Reinigung oder Desinfektion in einem sauberen, luftdichten Behälter aufbewahrt werden.
6. Diese Gebrauchsanweisung ist ein Leitfaden für den richtigen Gebrauch des Produkts und zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken. Diese Vorschriften müssen gelesen, vollständig verstanden und sorgfältig befolgt werden, ebenso wie alle geltenden nationalen Gesetze oder sonstigen Vorschriften zur Verwendung von Arbeitsschutzmitteln. Die Filtergeräte müssen in ihrer Originalverpackung gelagert und transportiert werden, wobei die vom Hersteller angegebene Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeit einzuhalten sind.
REINIGUNG UND DESINFEKTION : Das Gerät ist eine wiederverwendbare Maske, so dass es für mehr als eine Schicht verwendet werden kann.Er muss am Ende einer Schicht durch folgende Schritte gereinigt werden:
1. Halten Sie die Maske mit Hand waagerecht über einem Tisch, wobei die Außenseite nach unten zeigt.
2. Klopfen Sie die Maske 10 Mal auf die Arbeitsfläche.
3. Wischen Sie die Oberfläche des Ventils mit 75%igem handelsüblichem Alkohol (tropffrei) ab und warten Sie, bis sie trocken ist, bevor Sie sie wieder verwenden.
** Produkt nicht in Wasser eintauchen
** Gereinigte Atemschutzmaske in einem sauberen, luftdichten Behälter aufbewahren.
WARNUNGEN : 1. Warnung: Verwenden Sie diese Maske nicht zum Schutz vor schädlichen Gasen oder Dämpfen, Lösungsmitteln aus Spritzlackierarbeiten, in explosionsgefährdeten Bereichen oder in einer Umgebung, in der schädliche Gase vorhanden sind.
2. Verwenden Sie diese Maske nicht in Tanks, in geschlossenen Räumen oder unter Umständen, in denen schädliche Gase vorhanden sein könnten, oder in Umgebungen mit Sauerstoffmangel (< 19,5 % des Volumens).
3. Diese Maske sollte nicht getragen werden, wenn die Voraussetzungen für eine gute Abdichtung zwischen Gesicht und Gesichtsmaske nicht gegeben sind. Dazu gehören das Wachstum von Bärten oder Schnurrbärten und Koteletten sowie die Verwendung von Brillen oder anderen Vorrichtungen mit Bügeln oder Bändern, die zwischen dem Dichtungsrand der Maske und dem Gesicht des Trägers verlaufen. Dazu gehören das Wachstum von Bärten oder Schnurrbärten und Koteletten sowie die Verwendung von Brillen oder anderen Vorrichtungen mit Bügeln oder Bändern, die zwischen dem Dichtungsrand der Maske und dem Gesicht des Trägers verlaufen.
4. Verlassen Sie den Arbeitsbereich sofort, wenn das Atmen schwer fällt oder Schwindel oder andere Anzeichen von Stress auftreten.
5. Die Gebrauchsanweisung und die Warnhinweise sind hilfreich, um das Produkt richtig zu verwenden und Gesundheitsrisiken zu vermeiden. Es ist zwingend erforderlich, diese sorgfältig zu lesen und zu befolgen.
6. Die Maske muss vor der Verwendung überprüft werden, z. B. auf Verschmutzung, Beschädigung, Verfalldatum usw.
GEBRAUCHSANLEITUNG (SIEHE SCHEMA - D1)
Überprüfen Sie vor dem Anlegen der Atemschutzmaske sorgfältig die gesamte Atemschutzmaske, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt ist und einwandfrei funktioniert. Entsorgen Sie die gesamte Atemschutzmaske, wenn ein Teil nicht mehr richtig funktioniert.
Legen Sie die Atemschutzmaske über Ihre Nase und Ihren Mund. Achten Sie darauf, dass die Nasenform nach oben zeigt.
Ziehen Sie den unteren Gurt über den Kopf, bis er auf dem Nacken unter den Ohren liegt. Lösen Sie den Gurt.
Ziehen Sie den oberen Gurt über den Kopf, bis er auf dem Hinterkopf über den Ohren sitzt. Drehen Sie den Gurt auf.
Stellen Sie die Bänder ein, ohne die Atemschutzmaske abzunehmen, bis die Maske sicher sitzt. Um die Atemschutzmaske festzuziehen, ziehen Sie vorsichtig an den Enden beider Bänder. Um die Atemschutzmaske zu lösen, drücken Sie auf die Rückseite der Schnalle.
5. Um den korrekten Sitz zu überprüfen, halten Sie die Atemschutzmaske mit beiden Händen fest und atmen Sie kräftig ein.
Wenn ein möglicher Luftstrom auf eine Undichtigkeit an den Rändern der Atemschutzmaske hinweist, ziehen Sie die Kopfbänder erneut nach hinten. Korrigieren Sie dann die Position der Atemschutzmaske (siehe Abbildung) und überprüfen Sie sie erneut. WARNUNG! Die Maske darf nicht verwendet werden, wenn sie nicht richtig sitzt.BETRETEN SIE EINEN KONTAMINIERTEN BEREICH NICHT OHNE ORDNUNGSGEMÄSSE DICHTIGKEIT.
** Hinweis: Das Prüfen der Maskenposition mit einer Hand kann dazu führen, dass die Atemschutzmaske nicht richtig sitzt und weniger effektiv arbeitet.
Verwenden Sie zwei Hände.
AUFBEWAHRUNG UND LEBENSDAUER
Die Haltbarkeit der Maske beträgt 3 Jahre. Die Maske sollte in einem Behälter an einem sauberen, kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden, um sicherzustellen, dass sie vor Staub, Chemikalien, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Die Haltbarkeit der Maske beträgt 3 Jahre. Die Maske sollte in einem Behälter an einem sauberen, kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden, um sicherzustellen, dass sie vor Staub, Chemikalien, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Die Haltbarkeit der Maske beträgt 3 Jahre. Die Maske sollte in einem Behälter an einem sauberen, kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden, um sicherzustellen, dass sie vor Staub, Chemikalien, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.



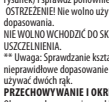
TEMPERATURBEREICH DER LAGER-BEDINGUNGEN

MAXIMALE RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT DER LAGERBEDINGUNGEN

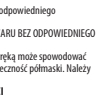
Download der Konformitätserklärung @ www.portwest.com/declarations

EN
USER INSTRUCTIONS
Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards.
Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended and compliant with standard EN149:2001+A1:2009.

1. This filtering device is tested according to EN149:2001 and performs the requirements of its corresponding filter- class. The mask protects against solid and oil- based aerosols, but not against solvents for spray painting operations, carcinogenic and radionuclide substances, micro-organism, viruses and substances with biochemical potential, gases and vapour with harmful effects.
2. No alteration or modification is allowed. Never use damaged masks, in that case discard these masks.
3. The wearer of the mask must be well trained to use properly before starting work.
Warning:
Facial hair (beard or sideburns) of the user within the area of the sealing edges of the mask may jeopardize the protection efficiency of the mask itself.
4. The safe functioning of this filtering device depends on the ambient atmosphere. This atmosphere must contain at least 19.5% oxygen per volume, therefore it is not allowed to use this filtering device in poorly ventilated areas or wherever a deficiency of oxygen may occur. Do not use this mask, when the concentration of contaminants is immediately dangerous to life or health. The concentration, kind of substance(s) and harmfulness characteristics of the substances in atmosphere must be known. Leave the dangerous area immediately, if you feel distressed or experience difficulty in breathing.
5. **Warning:**
The device is marked "R D" meaning it's a reusable filtering half mask**.** It should be discarded and replaced when the breathing resistance becomes excessive, the cleaning and disinfecting is not complete, or if it becomes deformed after used. The masks should be stored in a clean, airtight container after each use or after cleaning or disinfecting.
6. These instructions for use are a guide to the correct use of the product and to prevent health risks. They must be read, completely understood and carefully followed, in the same way as all national laws or other regulations in forces regarding the prevention of accidents at work. The filtering devices must be stored and transported in their original package and protected by the storage temperature and humidity as suggested by the manufacturer.
CLEANING AND DISINFECTING
The device is a reusable mask, so it can be used for more than one shift.It must be cleaned at the end of a shift by following steps:
1. Use one hand to hold the mask horizontally above a desk with the outside facing down.
2. Tap the mask against the desktop 10 times.
3. Use 75% commercial alcohol pad (no-drip humidity) to wipe clean the valve surface and wait until dry before reusing.
** Do not immerse product in water
** Store cleaned respirator in clean, airtight container.
WARNINGS
1. Warning: Do not use this mask as protection against harmful gases or vapours, solvents from spray-painting operations, or in explosive atmospheres, or in an environment where harmful gas is present.
2. Do not use this mask in tanks, enclosed places or in any circumstances where harmful gas is likely to be present or in oxygen deficient atmospheres (< 19.5% in volume.)
3. This mask should not be worn when conditions prevent a good face to facepiece seal. Such conditions include the growth of beards or moustaches and sideburns and the use of spectacles or any other devices containing temples or straps which pass between the mask sealing edge and the wearers face.
4. Leave the work area immediately if breathing becomes difficult or if dizziness or any other signs of distress occur.
5. The instructions for use and warning are helpful for correctly using the product and to prevent risks to health. It is peremptory to read and follow them carefully.
6. Checks must be done prior to use the mask. i.e.: dirty, damaged, expiry date etc.
FITTING INSTRUCTIONS (SEE DIAGRAM - D1)
Before fitting the respirator, carefully inspect the entire respirator to ensure that the respirator is not damaged and is functioning correctly. Discard the entire respirator if any part does not function properly.
1.Place the respirator over your nose and mouth. Be sure the nose shape position is on top.
2.Pull the bottom strap over your head until it rests below the ears at the back of your neck. Untwist the strap.
3.Pull the top strap over your head until it rests on the crown of your head above your ears. Untwist the strap.
4.Without removing the respirator, adjust the straps until the respirator is secure. To tighten the respirator, gently pull the ends of both straps. To loosen the respirator, press on the back side of the buckle.
5. To check the correct fit, cup the respirator with both hands and inhale sharply.
If any airflow indicates leakage around the edges of the respirator, stretch the headbands again by pulling them backwards. Then correct the position of the respirator (see picture) and check again. WARNING! It is not allowed to use the mask without proper fit.DO NOT ENTER A CONTAMINATED AREA WITHOUT A PROPER SEAL.
** Note: Checking the nose shape position using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
STORAGE AND SHELF LIFE
The shelf life of the mask is 3 years and the mask should be placed in a container and stored in a clean cool and dry atmosphere to ensure that it is protected again dust, chemicals, moisture, excessive heat and direct sunlight.



TEMPERATURE RANGE OF STORAGE CONDITIONS



MAXIMUM RELATIVE HUMIDITY OF STORAGE CONDITIONS

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

MANUFACTURER
PORTWEST

Portwest UC, IDA Business Park Westport, Co Mayo, F28 FY88, Ireland

NAME & ADDRESS OF THE NOTIFIED BODY HAVING ISSUED EU CERTIFICATE:
INSPEC INTERNATIONAL B.V. - NOTIFIED BODY: 2849
BEECHAVENUE 54-62, 1119 PW, SCHIPHOL-RIJK, NETHERLANDS
Model : P306

NAME & ADDRESS OF THE APPROVED BODY HAVING ISSUED UKCA CERTIFICATE:
INSPEC INTERNATIONAL LTD, NO. 0194
56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER, M6 6AJ, UK
Model : P306

quefairedemesdechets.fr

Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune

PORTWEST®

USER INFORMATION

DUST MASKS



D1 - FITTING INSTRUCTIONS

CE 2849 UKCA 0194

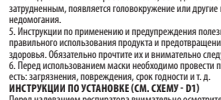
EN149:2001+A1:2009

See Information supplied by manufacturer

159USP

FR
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Reportez-vous à l'étiquette/aux marquages du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent à la fois sur le produit et les informations utilisateur ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et le règlement 2016/425 tel que transposé dans la législation britannique et modifié et conforme à la norme EN149:2001+A1:2009.

1. Ce dispositif de filtrage est testé selon EN149:2001 et répond aux exigences de sa classe de filtre correspondante. Le masque protège contre les aérosols solides et à base d'huile, mais pas contre les solvants pour les opérations de peinture au pistolet, les substances cancérigènes et radionucléides, les micro-organismes, les virus et les substances à potentiel biochimique, les gaz et les vapeurs aux effets nocifs.
2. Aucune altération ou modification n'est autorisée. N'utilisez jamais de masques endommagés, dans ce cas jetez ces masques.
3. Le porteur du masque doit être bien formé pour l'utiliser correctement avant de commencer à travailler.
Avertissement: Les poils du visage (barbe ou favoris) de l'utilisateur dans la zone des bords d'étanchéité du masque peuvent compromettre l'efficacité de protection du masque lui-même.
4. Le fonctionnement sûr de ce dispositif de filtrage dépend de l'atmosphère ambiante. Cette atmosphère doit contenir au moins 19,5% d'oxygène par volume. Il est donc interdit d'utiliser cet appareil de filtrage dans des zones mal ventilées ou partout où un manque d'oxygène peut se produire. N'utilisez pas ce masque lorsque la concentration de contaminants est immédiatement dangereuse pour la vie ou la santé. La concentration, le type de substance(s) et les caractéristiques de nocivité des substances présentes dans l'atmosphère doivent être connus. Quittez immédiatement la zone dangereuse si vous vous sentez en détresse ou avez des difficultés à respirer.
5. **Avertissement :** L'appareil est marqué "R D", ce qui signifie qu'il s'agit d'un demi-masque filtrant réutilisable. Il doit être jeté et remplacé lorsque la résistance respiratoire devient excessive, que le nettoyage et la désinfection ne sont pas terminés ou s'il se déforme après utilisation. Les masques doivent être conservés dans un récipient propre et hermétique après chaque utilisation ou après nettoyage ou désinfection.
6. Ces instructions d'utilisation sont un guide pour l'utilisation correcte du produit et pour prévenir les risques pour la santé. Elles doivent être lues, comprises dans leur intégralité et scrupuleusement respectées, au même titre que toutes les lois nationales ou autres réglementations en vigueur concernant la prévention des accidents du travail. Les dispositifs de filtrage doivent être stockés et transportés dans leur emballage d'origine et protégés par la température et l'humidité de stockage recommandées par le fabricant.
NETTOYAGE ET DÉSINFECTION
L'appareil est un masque réutilisable, il peut donc être utilisé pendant plus d'un quart de travail.Il doit être nettoyé à la fin d'un quart de travail en suivant les étapes suivantes :
1. Utilisez une main pour tenir le masque horizontalement au-dessus d'un bureau avec l'extérieur vers le bas.
2. Appuyez 10 fois sur le masque contre le bureau.
3. Utilisez un tampon d'alcool commercial à 75 % (sans humidité) pour essuyer la surface de la valve et attendez qu'elle soit sèche avant de la réutiliser.
** Ne pas immerger le produit dans l'eau
** Conserver le respirateur nettoyé dans un contenant propre et hermétique.
AVERTISSEMENTS
1. Avertissement : N'utilisez pas ce masque comme protection contre les gaz ou vapeurs nocifs, les solvants provenant des opérations de peinture au pistolet, ou dans des atmosphères explosives, ou dans un environnement où des gaz nocifs sont présents.
2. N'utilisez pas ce masque dans des réservoirs, des endroits clos ou dans des circonstances où des gaz nocifs sont susceptibles d'être présents ou dans des atmosphères déficientes en oxygène (< 19,5 % en volume.)
3. Ce masque ne doit pas être porté lorsque les conditions empêchent une bonne étanchéité entre le visage et le masque. Ces conditions comprennent la croissance de la barbe ou de la moustache et des favoris et l'utilisation de lunettes ou de tout autre appareil contenant des tempes ou des sangles qui passent entre le bord d'étanchéité du masque et le visage du porteur.
4. Quittez immédiatement la zone de travail si la respiration devient difficile ou si des étourdissements ou tout autre signe de détresse surviennent.
5. Les instructions d'utilisation et les avertissements sont utiles pour utiliser correctement le produit et prévenir les risques pour la santé. Il est impératif de les lire et de les suivre attentivement.
6. Des vérifications doivent être effectuées avant d'utiliser le masque. C'est-à-dire : sale, endommagé, date de péremption, etc.
INSTRUCTIONS DE MONTAGE (VOIR SCHÉMA - D1)
Avant d'installer le respirateur, inspectez soigneusement l'ensemble du respirateur pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé et qu'il fonctionne correctement.Jetez tout le respirateur si une pièce ne fonctionne pas correctement.
1.Placez le respirateur sur votre nez et votre bouche. Assurez-vous que la position de la forme du nez est sur le dessus.
2. Tirez la sangle inférieure sur votre tête jusqu'à ce qu'elle repose sous les oreilles à l'arrière de votre cou. Dévissez la sangle.
3. Tirez la sangle supérieure sur votre tête jusqu'à ce qu'elle repose sur le sommet de votre tête au-dessus de vos oreilles. Dévissez la sangle.
4. Sans retirer le respirateur, ajustez les sangles jusqu'à ce que le respirateur soit bien fixé. Pour serrer le respirateur, tirez doucement sur les extrémités des deux sangles. Pour desserrer le respirateur, appuyez sur le côté arrière de la boucle.
5. Pour vérifier qu'il est bien ajusté, placez le respirateur en coupe avec les deux mains et inspirez fortement.
Si un flux d'air indique une fuite autour des bords du respirateur, étirez à nouveau les bandeaux en les tirant vers l'arrière. Corrigez ensuite la position du respirateur (voir photo) et vérifiez à nouveau. AVERTISSEMENT ! Il est interdit d'utiliser le masque sans un ajustement approprié.NE PAS ENTRER DANS UNE ZONE CONTAMINEE SANS UN SCÉAU APPROPRIÉ.
** Remarque : Vérification de la position de la forme du nez en utilisant un ha
STOCKAGE ET DURÉE DE CONSERVATION
La durée de conservation du masque est de 3 ans et le masque doit être placé dans un récipient et stocké dans une atmosphère propre, fraîche et sèche pour s'assurer qu'il est protégé contre la poussière, les produits chimiques, l'humidité, la chaleur excessive et la lumière directe du soleil.



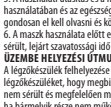
PLAGE DE TEMPÉRATURE DES CONDITIONS DE STOCKAGE

HUMIDITÉ RELATIVE MAXIMALE DES CONDITIONS DE STOCKAGE

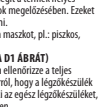
Téléchargez la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

PL
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Szczegółowe informacje na temat odpowiednich norm można znaleźć na etykiecie/oznaczeniu produktu. Zastosowanie mają wyłącznie normy i ikony, które pojawiają się zarówno na produkcie, jak i w poniższych informacjach dla użytkownika. Wszystkie te produkty są zgodne z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425 i Rozporządzenia 2016/425 w wersji wprowadzonej do prawa brytyjskiego i zmienionej oraz zgodnej z normą EN149:2001+A1:2009.

1. To urządzenie filtrujące zostało przetestowane zgodnie z normą EN149:2001 i spełnia wymagania odpowiedniej klasy filtra. Maska chroni przed aerozolami stałymi i olejowymi, ale nie przed rozpuszczalnikami do malowania natryskowego, substancjami rakotwórczymi i radionuklidami, mikroorganizmami, wirusami i substancjami o potencjale biochemicznym, gazami i oparami o szkodliwym działaniu.
2. Niedozwolone są jakiekolwiek zmiany lub modyfikacje. Nigdy nie należy używać uszkodzonych masek, w takim przypadku należy je wyrzucić.
3. Przed rozpoczęciem pracy użytkownik maski musi zostać przeszkolony w zakresie jej prawidłowego użytkowania.
Ostrzeżenie:
Owłosienie twarzy (broda lub bokobrody) użytkownika w obszarze krawędzi uszczelniających maski może zagrozić skuteczności ochrony samej maski.
4. Bezpieczne działanie tego urządzenia filtrującego zależy od atmosfery otoczenia. Atmosfera ta musi zawierać co najmniej 19,5% tlenu na objętość, dlatego nie wolno używać tego urządzenia filtrującego w słabo wentylowanych miejscach lub wszędzie tam, gdzie może wystąpić niedobór tlenu. Nie należy używać tej maski, gdy stężenie zanieczyszczeń stanowi bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia. Należy znać stężenie, rodzaj substancji i charakterystykę szkodliwości substancji w atmosferze. Natychmiast opuść niebezpieczny obszar, jeśli czujesz się zaniepokojony lub masz trudności z oddychaniem.
5. Ostrzeżenie:Urządzenie jest oznaczone "R D", co oznacza, że jest to półmaska filtrująca wielokrotnego użytku. Należy ją wyrzucić i wymienić, gdy opór oddychania staje się nadmierny, czyszczenie i dezynfekcja nie zostały zakończone lub gdy po użyciu uległa deformacji. Maski powinny być przechowywane w czystym, szczelnym pojemniku po każdym użyciu lub po czyszczeniu lub dezynfekcji.
6. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi przewodnik dotyczący prawidłowego użytkowania produktu i zapobiegania zagrożeniom dla zdrowia. Należy ją przeczytać, w pełni zrozumieć i starannie przestrzegać, tak samo jak wszystkich przepisów krajowych lub innych obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom przy pracy. Urządzenia filtrujące muszą być przechowywane i transportowane w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze i wilgotności zgodnej z zaleceniami producenta.
CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Urządzenie jest maską wielokrotnego użytku, więc może być używane przez więcej niż jedną zmianę.Po zakończeniu zmiany należy ją wyczyścić, wykonując następujące czynności:
1. Trzymaj maskę jedną ręką poziomo nad biurkiem, zewnętrzną stroną skierowaną w dół.
2. Uderz maską o biurko 10 razy.
3. Użyć wacika z nasączonego 75% alkoholem (niekapiący), aby wytrzeć powierzchnię zaworu i odczekać do wyschnięcia przed ponownym użyciem.
** Nie zanurzać produktu w wodzie
** Przechowywać oczyszczoną maskę w czystym, szczelnym pojemniku.
OSTRZEŻENIA
1. Ostrzeżenie: Nie należy używać tej maski jako ochrony przed szkodliwymi gazami lub oparami, rozpuszczalnikami pochodzącymi z operacji malowania natryskowego lub w atmosferze wybuchowej lub w środowisku, w którym występują szkodliwe gazy.
2. Nie używaj tej maski w zbiornikach, zamkniętych miejscach lub w jakichkolwiek okolicznościach, w których może występować szkodliwy gaz lub w atmosferze z niedoborem tlenu (< 19,5% objętości).
3. Maska nie powinna być noszona w warunkach uniemożliwiających dobre przyleganie twarzy do części twarzowej. Takie warunki obejmują wzrost brody lub wąsów i bokobrodów oraz używanie okularów lub innych urządzeń zawierających zauszniki lub paski, które przechodzą między maską a zausznikami. lub paski, które przechodzą między krawędzią uszczelniającą maski a twarzą użytkownika.
4. Należy natychmiast opuścić miejsce pracy, jeśli oddychanie staje się utrudnione lub jeśli wystąpią zawroty głowy lub inne oznaki niepokoju.
5. Instrukcje użytkowania i ostrzeżenia są pomocne w prawidłowym użytkowaniu produktu i zapobieganiu zagrożeniom dla zdrowia. Konieczne jest ich dokładne przeczytanie i przestrzeganie.
6. Przed użyciem maski należy sprawdzić, czy nie jest zabrudzona, uszkodzona, czy nie upłynął jej termin ważności itp.
INSTRUKCJA ZAKŁADANIA (PATRZ SCHEMAT - D1)
Przed założeniem półmaski należy dokładnie sprawdzić całą półmaskę, aby upewnić się, że nie jest uszkodzona i działa prawidłowo. Jeśli jakakolwiek część nie działa prawidłowo, należy wyrzucić całą półmaskę.
1. Załóż półmaskę na nos i usta. Upewnij się, że kształt nosa znajduje się na górze.
2. Przeciągnąć dolny pasek przez głowę, aż znajdzie się poniżej uszu z tyłu szyi. Rozwiń pasek.
3. Przeciągnij górny pasek przez głowę, aż spocznie na czubku głowy nad uszami. Rozwiń pasek.
4. Bez zdejmowania półmaski wyreguluj paski, aż półmaska będzie dobrze przylegać. Aby zacisnąć półmaskę, delikatnie pociągnij za końce obu pasków. Aby poluzować półmaskę, naciśnij tylną stronę klamry.
5. Aby sprawdzić prawidłowe dopasowanie, należy objąć półmaskę obiema rękami i wykonać gwałtowny wdech.
Jeśli jakikolwiek przepływ powietrza wskazuje na nieszczelność wokół krawędzi półmaski, należy ponownie rozciągnąć taśmy nagłowia, pociągając je do tyłu. Następnie skoryguj położenie półmaski (patrz rysunek) i sprawdź ponownie.
OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać maski bez odpowiedniego dopasowania.
NIE WOLNO WCHODZIĆ DO SKAŻONEGO OBSZARU BEZ ODPOWIEDNIEGO USZCZELNIENIA.
** Uwaga: Sprawdzanie kształtu nosa jedną ręką może spowodować nieprawidłowe dopasowanie i mniejszą skuteczność półmaski. Należy używać dwóch rąk.
PRZECHOWYWANIE I OKRES TRWAŁOŚCI
Okres przechowywania maski wynosi 3 lata Maskę należy umieścić w pojemniku i przechowywać w czystym, chłodnym i suchym miejscu. aby zapewnić ochronę przed kurzem, chemikaliami, wilgocią, nadmiernym ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



ZAKRES TEMPERATUR WARUNKÓW PRZECHOWYWANIA

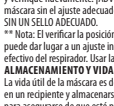


MAKSYMALNA WILGOTNOŚĆ WZGLĘDNA W WARUNKACH PRZECHOWYWANIA

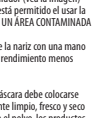
Pobierz deklarację zgodności @ www.portwest.com/declarations

ES
INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO
Consulte la etiqueta/marcas del producto para obtener información detallada sobre las normas correspondientes. Solo se aplican los estándares y los iconos que aparecen tanto en el producto como en la información del usuario a continuación. Todos estos productos cumplen con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y el Reglamento 2016/425 incorporado a la legislación del Reino Unido y modificado y conforme con la norma EN149:2001+A1:2009.

1. Este dispositivo de filtrado se ensaya de acuerdo con EN149:2001 y cumple con los requisitos de su clase de filtro correspondiente. La máscara protege contra aerosoles sólidos y con base de aceites, pero no contra disolventes en operaciones que impliquen pintura en aerosol, sustancias cancerígenas y radionúclidas, microorganismos, virus y sustancias con potencial bioquímico, gases y vapores con efectos nocivos.
2. No se permite ninguna alteración o modificación. Nunca use máscaras dañadas, en ese caso deseche estas máscaras.
3. El usuario de la máscara debe estar bien entrenado para usarla correctamente antes de comenzar a trabajar.
Advertencia: Pelos faciales (barba ou bigode) do usuário na área das bordas de vedação da máscara podem comprometer a eficiência de proteção da própria máscara.
4. O funcionamento seguro deste dispositivo de filtragem depende da atmosfera ambiente. Esta atmosfera deve conter pelo menos 19,5% de oxigénio por volume, portanto não é permitido o uso deste dispositivo de filtragem em áreas mal ventiladas ou onde possa ocorrer deficiência de oxigênio. Não use esta máscara, quando a concentração de contaminantes é perigosa para a vida ou saúde. A concentração, tipo de substância(s) e características de nocividade das substâncias na atmosfera devem ser conhecidas. Deixe a área perigosa imediatamente, se você se sentir afetado ou tiver dificuldade para respirar.
5. **Aviso:** O dispositivo está marcado como "R D", o que significa que é uma meia-máscara de filtragem reutilizável. Deve ser descartado e substituído quando a resistência respiratória se tornar excessiva, a limpeza e desinfecção não estiver completa ou se ficar deformado após o uso. As máscaras devem ser armazenadas num recipiente limpo e hermético após cada uso ou após a limpeza ou desinfecção.
6. Estas instruções de uso são um guia para o uso correto do produto e para prevenir riscos à saúde. Eles devem ser lidos, compreendidos completamente e seguidos cuidadosamente, conforme todas as leis nacionais ou outros regulamentos em vigor relativos à prevenção de acidentes de trabalho. Os aparelhos filtrantes devem ser armazenados e transportados nas suas embalagens originais e protegidos da temperatura e humidade de armazenamento sugeridas pelo fabricante.
LIMPEZA E DESINFECÇÃO
O dispositivo é uma máscara reutilizável, portanto, pode ser usado por mais de um turno.Deve ser limpo no final de um turno seguindo os seguintes passos:
1. Use uma mão para segurar a máscara horizontalmente acima de uma mesa com a parte externa voltada para baixo.
2. Bata a máscara na mesa de trabalho 10 vezes.
3. Use um pano com álcool comercial a 75% (humidade sem gotejamento) para limpar a superfície da válvula e espere secar antes de reutilizá-la.
** Não mergulhe o produto em água
** Armazene o respirador higienizado num recipiente limpo e hermético.
AVISOS
1. Aviso: Não use esta máscara como proteção contra gases ou vapores nocivos, solventes de operações de pintura com spray, ou em atmosferas explosivas ou em um ambiente onde haja gás nocivo.
2. Não use esta máscara em tanques, locais fechados ou em qualquer circunstância onde seja provável a presença de gases nocivos ou em atmosferas com deficiência de oxigênio (< 19,5% em volume).
3. Esta máscara não deve ser usada quando as condições impeçam uma boa vedação na face. Tais condições incluem o crescimento de barbas ou bigodes e patilhas e o uso de óculos ou quaisquer outros dispositivos que contenham hastes ou tiras que passam entre a borda de vedação da máscara e o rosto do usuário.
4. Deixe a área de trabalho imediatamente se a respiração se tornar difícil ou se ocorrer tontura ou qualquer outro sinal de desconforto.
5. As instruções de uso e advertências são úteis para o uso correto do produto e para prevenir riscos à saúde. É peremptório lê-los e segui-los atentamente.
6. As verificações devem ser feitas antes de usar a máscara. ou seja: sujo, danificado, prazo de validade, etc.
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM (VER DIAGRAMA - D1)
Antes de ajustar o respirador, inspecione cuidadosamente, para garantir que o respirador não esteja danificado e esteja a funcionar corretamente.Descarte todo o respirador se alguma parte não funcionar corretamente.
1.Coloque o respirador sobre o nariz e a boca. Certifique-se de que a posição do formato do nariz esteja no topo.
2. Puxe a alça inferior sobre a cabeça até que fique abaixo das orelhas na parte de trás do pescoço. Destorça a alça.
3. Puxe a alça superior sobre a cabeça até que ela fique no topo da cabeça, acima das orelhas. Destorça a alça.
4.Sem remover o respirador, ajuste as tiras até que o respirador esteja preso. Para apertar o respirador, puxe suavemente as extremidades de ambas as tiras. Para soltar o respirador, pressione a parte de trás da fivela.
5. Para verificar o ajuste correto, segure o respirador com as duas mãos e inspire profundamente.
Se algum fluxo de ar indicar vazamento nas bordas do respirador, estique as faixas de cabeça novamente puxando-as para trás. Em seguida, corrija a posição do respirador (veja a foto) e verifique novamente. AVISO! Não é permitido o uso da máscara sem o devido ajuste.NÃO ENTRE EM UMA ÁREA CONTAMINADA SEM UM SELO ADEQUADO.
** Observação: Verificar a posição do formato do nariz usando uma mão pode resultar em ajuste inadequado e desempenho menos eficaz do respirador. Use as duas mãos.
ARMAZENAMENTO E PRAZO DE VALIDADE
A vida útil da máscara é de 3 anos e a máscara deve ser colocada em um recipiente e armazenada num ambiente limpo, fresco e seco para garantir que esteja protegido contra poeira, produtos químicos, humidade, calor excessivo e luz solar direta.



TEMPERATURA DAS CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO



HUMIDADE RELATIVA MÁXIMA DAS CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Faça o download da declaração de conformidade em www.portwest.com/declarations

IT
ISTRUZIONI D'USO
Fare riferimento all'etichetta/marcatura del prodotto per informazioni dettagliate sugli standard corrispondenti. Sono applicabili solo gli standard e le icone che appaiono sia sul prodotto che sulle informazioni per l'utente riportate di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e Regolamento 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e modificato e conforme allo standard EN149:2001+A1:2009.

1. Questo dispositivo di filtra

LV

LIETOTĀJA INSTRUKCIJAS

Sīkāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta etiķetē/marķējumā.
Ir piemērojami tikai tie standarti un ikonas, kas redzamas gan uz izstrādājuma, gan tālāk sniegtajā lietotāja informācijā. Visi šie produkti atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām un Regula 2016/425, kas iekļauta Apvienotās Karalistes tiesību aktos un ir grozīta un atbilst standartam EN149:2001+A1:2009.

1. Šī filtrēšanas ierīce ir pārbaudīta saskaņā ar EN149:2001 un izpilda tai atbilstošās filtru klases prasības. Maska aizsargā pret cietiem un e[]as aerosoliem, bet ne pret šķidrāstājiem, kas paredzēti krāsošanai ar aerosolu, kancerogēnām un radionuklīdu vielām, mikroorganismiem, virusiem un vielām ar bioķīmisko potenciālu, gāzēm un tvaikiem ar kaitīgu iedarbību.
2. Nekādas izmaiņas vai modifikācijas nav atļautas. Nekad neizmantojiet bojātas maskas, tādā gadījumā izmetiet šīs maskas.
3. Pirms darba uzsākšanas maskas lietotājam jābūt labi apmācītam pareizi to lietot.
Bridinājums : Lietotāja sejas apmatojums (bārda vai degunu) maskas blīvējošo malu zonā var apdraudēt pašas maskas aizsardzības efektivitāti.
4. Šīs filtrēšanas ierīces droša darbība ir atkarīga no apkārtējās vides atmosfēras. Šajā atmosfērā ir jāsatur vismaz 19,5% skābekļa uz tilpumu, tādēļ nav atļauts izmantot šo filtrēšanas ierīci slikti vēdināmās vietās vai visur, kur var rasties skābekļa deficīts. Neizmantojiet šo masku, ja piesārņotāju koncentrācija ir uzreiz bīstama dzīvībai vai veselībai. Ir jāzina vielu koncentrācija, veids(-i) un kaitīguma raksturlielumi atmosfērā. Nekavējoties atstājiet bīstamo zonu, ja jūtaties nomākts vai apgrūtināta elpošana.
5. **Bridinājums :** Ierīce ir marķēta ar "R D", kas nozīmē, ka tā ir atkārtoti lietojama filtrējoša pusmaska. Tas ir jāizmet un jānomaina, ja elpošanas pretestība kļūst pārmērīga, tīrīšana un dezinfekcija nav pabeigta vai pēc lietošanas tā deformējas. Maskas pēc katras lietošanas reizes vai pēc tīrīšanas vai dezinfekcijas jāuzglabā tīrā, hermētiskā trauka.
6. Šīs lietošanas instrukcijas ir ceļvedis pareizai produkta lietošanai un veselības apdrošējuma novēršanai. Tie ir jāizlasa, pilnībā jāsaprot un rūpīgi ievērojiet tāpat kā visi nacionālie likumi vai citi spēkā esošie noteikumi par nelaimes gadījumu novēršanu darbā. Filtrēšanas ierīces jāuzglabā un jātransportē to oriģinālajā iepakojumā un jāaizsargā no uzglabāšanas temperatūras un mitruma, kā to ieteicis ražotājs.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Ierīce ir atkārtoti lietojama maska, tāpēc to var izmantot vairāk nekā vienu maiņu. Tā jātīra maiņas beigās, veicot šādas darbības:
1. Ar vienu roku turiet masku horizontāli virs rakstāmgalda ar ārpusi uz leju.
2. Piesitiet masku pret darba virsmu 10 reizes.
3. Izmantojiet 75% tirdzniecībā esošo spirta spilvenīnu (nepilnīmās mitrums), lai notīrītu vārsta virsmu un pirms atkārtotas lietošanas pagaidiet, līdz tā nožūst.
** Nemērciet produktu ūdenī
** Uzglabājiet iztīrītu respiratoru tīrā, hermētiskā traukā.

BRĪDINĀJUMI

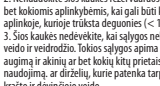
1. Brīdinājums: Neizmantojiet šo masku kā aizsardzību pret kaitīgām gāzēm vai tvaikiem, šķidrāstājiem, kas radušies krāsošanas ar aerosolu laikā, vai sprādzienbīstamā vidē, vai vidē, kur atrodas kaitīgas gāzes.
2. Nelietojiet šo masku tvertnēs, slēgtās vietās vai jebkuros apstākļos, kur var būt kaitīgas gāzes, vai atmosfērā ar skābekļa trūkumu (< 19,5% tilpuma).
3. Šo masku nevajadzētu valkāt, ja apstākļi nelauj labi noslēgt masku pret seju. Šādi apstākļi ietver bārdas vai ūsas un sānu vaigubārdu, kā arī briļļu vai citu ierīču, kas aizsedz deniņus lietošanu vai siknas, kas atrodas starp maskas blīvējuma malu un lietotāja seju.
4. Nekavējoties atstājiet darba zonu, ja elpošana kļūst apgrūtināta vai ja rodas reibonis vai citas satraukuma pazīmes.
5. Lietošanas instrukcija un brīdinājums ir noderīgi, lai pareizi lietotu produktu un novērstu riskus veselībai. Tie ir obligāti jāizlasa un rūpīgi jāievēro.
6. Pirms maskas lietošanas ir jāveic pārbaudes. i.: netīrs, bojāts, deriguma termiņš utt.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS (SKATĪT DIAGRAMMU - D1)

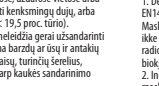
Pirms respiratora uzstādīšanas rūpīgi pārbaudiet visu respiratoru, lai pārliecinātos, ka respirators nav bojāts un darbojas pareizi.Izmetiet visu respiratoru, ja kāda daļa nedarbojas pareizi.
1. Novietojiet respiratoru uz deguna un mutes. Pārliecinieties, ka deguna forma atrodas augšpusē.
2. Pavelciet apakšējo siksnu pēri galvai, līdz tā atrodas zem auss kakla aizmugurē. Atskrūvējiet siksnu.
3.Pavelciet augšējo siksnu pēri galvai, līdz tā balstās uz jūsu galvas virs ausīm. Atskrūvējiet siksnu.
4.Nenoņemot respiratoru, norullējiet siksnas, līdz respirators ir nostiprināts. Lai pievilktu respiratoru, uzmaniģi pavelciet abu siksnu galus. Lai atbrīvotu respiratoru, nospiediet sprādzes aizmugurējo pusi.
5. Lai pārbaudītu, vai respirators ir pareizi piemērots, ar abām rokām satveriet respiratoru un strauji ieelpojiet.
Ja kāda gaisa plūsma norāda uz nopļīdi ap respiratora malām, vēlreiz izstiepiet galvas lentes, velkot tās atpakaļ. Pēc tam izlabojiet respiratora stāvokli (skatiet attēlu) un pārbaudiet vēlreiz. BRĪDINĀJUMS! Nav atļauts lietot masku bez atbilstošas piemērošanas.NEIEEJIET PIESĀRŅOTĀ ZONĀ BEZ ATBILSTOŠAS AIZSARDZĪBAS.
** Piezīme. Deguna formas stāvokļa pārbaude ar vienu roku var izraisīt nepareizu piemērotību un mazāk efektīvu respiratora darbību. Izmantojiet divas rokas.

UZGLABĀŠANA UN GLABĀŠANAS LAIKS

Maskas derīguma termiņš ir 3 gadi un maska jāievieto traukā un jāuzglabā tirā, vēsā un sausā atmosfērā lai tas atbal būtu aizsargāts no putekļiem, ķīmiskājām, mitruma, pārmērīga karstuma un tiešiem saules stariem.



UZGLABĀŠANAS NOSACĪJUMU TEMPERATŪRAS DARBĪBA



UZGLABĀŠANAS APSTĀKĻU MAKSIMĀLAIS RELATĪVAIS MITRUMS

Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju @ www.portwest.com/declarations

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Consultați eticheta/marcajele produsului pentru informații detaliate despre standardele corespunzătoare.
Sunt aplicabile numai standardele și pictogramele care apar atât pe produs, cât și pe informațiile despre utilizator de mai jos. Toate aceste produse respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și Regulamentul 2016/425, astfel cum a fost introdus în legislația Regatului Unit și modificat și în conformitate cu standardul EN149:2001+A1:2009.

1. Acest dispozitiv de filtrare este testat conform EN149:2001 și îndeplinește cerințele clasei sale de filtrare corespunzătoare. Masca protejează împotriva aerosolilor solizi și pe bază de ulei, dar nu împotriva solvenților pentru operațiunile de vopsire prin pulverizare, substanțe cancerigene și radionuclide, microorganisme, viruși și substanțe cu potențial biochimic, gaze și vapori cu efecte nocive.
2. Nu este permisă nicio modificare sau modificare. Nu folosiți niciodată măști deteriorate, în acest caz aruncați aceste măști.
3. Purtătorul măștii trebuie să fie bine instruit să o folosească în mod corespunzător înainte de a începe lucrul.
Avertizare : Părul facial (barbă sau perciune) al utilizatorului în zona marginilor de etanșare ale măștii poate pune în pericol eficiența de protecție a măștii în sine.
4. Funcționarea în siguranță a acestui dispozitiv de filtrare depinde de atmosfera ambiantă. Această atmosferă trebuie să conțină cel puțin 19,5% oxigen pe volum, de aceea nu este permisă utilizarea acestui dispozitiv de filtrare în zone slab ventilate sau oriunde poate apărea o deficiență de oxigen. Nu folosiți această mască, atunci când concentrația de contaminanți este imediat periculoasă pentru viață sau sănătate. Trebuie cunoscute concentrația, tipul de substanță (substanțe) și caracteristicile nocive ale substanțelor din atmosferă. Părăsiți imediat zona periculoasă, dacă vă simțiți stresat sau aveți dificultăți de respirație.
5. **Avertisment :** Dispozitivul este marcat cu „R D", ceea ce înseamnă că este o jumătate de mască de filtrare reutilizabilă. Ar trebui aruncat și înlocuit atunci când rezistența la respirație devine excesivă, curățarea și dezinfectarea nu este completă sau dacă se deformează după utilizare. Mențiile trebuie păstrate într-un recipient curat, etanș după fiecare utilizare sau după curățare sau dezinfectare.
6. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt un ghid pentru utilizarea corectă a produsului și pentru prevenirea riscurilor pentru sănătate. Ele trebuie citite, înțelese în totalitate și urmate cu atenție, în același mod ca toate legile naționale sau alte reglementări în vigoare privind prevenirea accidentelor de muncă. Dispozitivele de filtrare trebuie depozitate și transportate în ambalajul lor original și protejate de temperatura și umiditatea de depozitare, așa cum sunt sugerate de producător.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

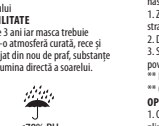
Dispozitivul este o mască reutilizabilă, deci poate fi folosit pentru mai multe schimburi.Acesta trebuie curățat la sfârșitul unui schimb, urmând următorii pași:
1. Folosiți o mână pentru a ține masca orizontal deasupra unui birou, cu exteriorul în jos.
2. Atingeți masca pe desktop de 10 ori.
3. Folosiți un tampon cu alcool comercial de 75% (umiditate fără picurare) pentru a șterge suprafața supapei și așteptați până când se usucă înainte de a o reutiliza.
** Nu scufundați produsul în apă
** Depozitați aparatul respirator curățat într-un recipient curat și etanș.

AVERTIZĂRI

1. Avertisment: Nu utilizați această mască ca protecție împotriva gazelor sau vaporilor nocivi, solvenților din operațiunile de vopsire prin pulverizare sau în atmosfere explozive sau într-un mediu în care sunt prezente gaze nocive.



INTERVALUL DE TEMPERATURĂ AL CONDIȚIILOR DE DEPOZITARE



UMIDITATEA RELATIVĂ MAXIMĂ A CONDIȚIILOR DE DEPOZITARE

Descărcați declarația de conformitate @ www.portwest.com/declarations

HR

UPUTE ZA KORISNIKE

Za detaljne informacije o odgovarajućim standardima pogledajte naljepnicu/oznake proizvoda.
Primjenjivi su samo standardi i ikone koji se pojavljuju na proizvodu i na uputama za korinike u nastavku. Svi ovi proizvodi u skladu su sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 i Uredbe 2016/425 kako je unesena u zakon UK-a i izmijenjena i usklađena sa standardom EN149:2001+A1:2009.

1. Ovaj uređaj za filtriranje ispitan je u skladu s EN149:2001 i ispunjava zahtjeve odgovarajuće klase filtera. Maska štiti od krutih i uljnih aerosola, ali ne i od otapala za bojenje sprejom, kancerogenih i radionuklidnih tvari, mikroorganizama, virusa i tvari s biokemijskim potencijalom, plinova i para sa štetnim učincima.
2. Nikakva izmjena ili preinaka nije dopuštena. Nikada nemojte koristiti oštećene maske, u tom slučaju ih zamijenite.
3. Prije početka rada nositelj maske mora biti osposobljen za pravilno korištenje.
Upozorenje: Dlake na licu (brada ili zalisci) korisnika unutar područja brtvenih rubova maske mogu ugroziti učinkovitost zaštite same maske.
4. Sigurno funkcioniranje ovog uređaja za filtriranje ovisi o atmosferi okoline. Ta atmosfera mora sadržavati najmanje 19,5% kisika po volumenu, stoga nije dopušteno koristiti ovaj uređaj za filtriranje u slabo prozračenim prostorima ili gdje god može doći do nedostatka kisika. Nemojte koristiti ovu masku kada je koncentracija onečišćenja neposredno opasna po život ili zdravlje. Koncentracija, vrsta tvari i svojstva štetnosti tvari u atmosferi moraju biti poznati. Odmah napustite opasno područje ako se osjećate uznemireno ili imate poteškoća s disanjem.
5. **Upozorenje:** Uređaj ima oznaku "R D" što znači da se radi o polumaski za filtriranje za višekratnu upotrebu. Kada otpor pri disanju postane prevelik, čišćenje i dezinfekcija nisu dovršeni ili ako se deformira nakon uporabe uređaj treba baciti i zamijeniti. Maske treba pohraniti u čistu, hermetički zatvoreno posudu nakon svake uporabe ili nakon čišćenja ili dezinfekcije.
6. Ove upute za uporabu su vodič za ispravnu uporabu proizvoda i sprječavanje zdravstvenih rizika. Moraju se pročitati, u potpunosti razumjeti i pažljivo slijediti, na isti način kao i svi nacionalni zakoni ili drugi propisi koji su na snazi i odnose se na sprječavanje nesreća na radu. Uređaji za filtriranje moraju se skladištiti i transportovati u originalnoj ambalaži, zaštićeni od temperature i vlage prema preporuci proizvođača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Uređaj je maska za višekratnu upotrebu, tako da se može koristiti više od jedne smjene.Mora se očistiti na kraju smjene prema sljedećim koracima:
1. Jednom rukom držite masku vodoravno iznad stola okrenutu nadole.
2. Kucnite masku o radnu površinu 10 puta.
3. Koristite 75% alkohol na maramici (vlažna, bez kapanja) da obrišete površinu ventila i sačekajte da se osuši prije ponovne upotrebe.
** Ne uranjajte proizvod u vodu
** Očišćeni respirator čuvajte u čistoj, hermetički zatvorenoj posudi.

UPOZORENJA

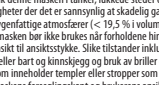
1. Upozorenje: Ne koristite ovu masku kao zaštitu od štetnih gasova ili para, rastvarača iz operacija farbanja sprejom, ili u eksplozivnoj atmosferi, ili u okruženju gdje je prisutan štetan gas.
2. Ne koristite ovu masku u rezervoarima, zatvorenim mestima ili u bilo kojim okolnostima gde postoji verovatnoća da će biti prisutan štetni plinova ili u atmosferama s nedostatkom kisika (< 19,5% u zapremini.)
3. Ova maska ne smije nositi kada uslovi sprečavaju dobro zaptivanje na lice. Takvi uslovi uključuju rast brade ili brkova i zalizake te korištenje naočala ili bilo kojih drugih naprava koje imaju štitnike ili trake koje prolaze između brtvenog ruba maske i lica nositelja.
4. Odmah napustite radno područje ako disanje postane otežano ili ako se pojave vrtoglavica ili bilo koji drugi znakovi nelagode.
5. Ujute za uporabu i upozorenje korisne su za pravilnu uporabu proizvoda i sprječavanje rizika po zdravlje. Obavezno ih je pažljivo pročitati i slijediti.
6. Provjere se moraju obaviti prije korištenja maske. tj.: prljavština, oštećenja, datum za rok upotrebe itd.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE (VIDI DIJAGRAM - D1)

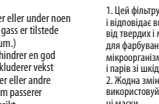
Prije postavljanja respiratora pažljivo pregledajte cijeli respirator kako biste bili sigurni da respirator nije oštećen i radi li ispravno.Bacite cijeli respirator ako bilo koji dio ne radi ispravno.
1. Postavite respirator preko nosa i usta. Pazite da oblik nosa bude na vrhu.
2. Povucite donji remen preko glave dok ne legne ispod ušiju na stražnjoj strani vrata. Odvrnite remen.
3. Povucite gornju traku preko glave dok ne legne na tjeme iznad ušiju. Odvrnite remen.
4. Bez skidanja respiratora namjestite trake dok se respirator ne učvrsti. Kako biste zategnuli respirator, lagano povucite krajeve obje trake. Za otpuštanje respiratora pritisnite stražnju stranu kopče.
5. Kako biste provjerili ispravnost prianjanja, uhvatite respirator s obje ruke i oštro udahnite.
Ako bilo kakav protok zraka ukazuje na curenje oko rubova respiratora, ponovno zategnite trake za glavu tako da ih povučete nadvendilo. Ujute za ispravno postavljanje (vidi sliku) i ponovno provjerite. UPOZORENJE! Nije dopušteno koristiti masku bez odgovarajućeg prianjanja.NE ULAZITE U ZAGAĐENO PODRUČJE BEZ ODGOVARAJUĆEG PRIANJANJA.
** Napomena: Provjera položaja oblika nosa jednom rukom može rezultirati nepravilnim pristajanjem i manje učinkovitim radom respiratora. Koristite dvije ruke.

SKLADIŠTENJE I ROK TRAJANJA

Rok trajanja maske je 3 godine a masku treba staviti u ambalažu i čuvati na čistom, hladnom i suhom mjestu kako biste bili sigurni da je zaštićena od prašine, kemikalija, vlage, prekomjerne topline i izravne sunčeve svjetlosti.



TEMPERATURNI RASPON UVJETA SKLADIŠTENJA



MAKSIMALNA RELATIVNA VLAŽNOST UVJETA SKLADIŠTENJA

Preuzmite izjavu o sukladnosti @ www.portwest.com/declarations

SE

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Se produktetiketten/märkningarna för detaljerad information om motsvarande standarder.
Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 och förordning 2016/425 som införts i brittisk lag och ändrad och överensstämmer med standarden EN149:2001+A1:2009.

1. Denna filteranordning är testad enligt EN149:2001 och uppfyller kraven för motsvarande filterklass. Masken skyddar mot fasta och oljebaserade aerosoler, men inte mot lösningsmedel för spraymålningsoperationer, cancerframkallande och radionuklidämnen, mikroorganismer, virus och ämnen med biokemisk potential, gaser och ånga med skadliga effekter.
2. Inga ändringar eller modifieringar är tillåtna. Använd aldrig skadade masker, i så fall kassera dessa masker.
3. Bäraren av masken måste vara väl utbildad för att använda korrekt innan arbetet påbörjas.
Varning: Ansiktshår (skägg eller polisonger) hos användaren inom området för maskens tätningskanter kan äventyra skyddseffektiviteten hos själva masken.
4. Säkerheten hos denna filteranordning beror på den omgivande atmosfären. Denna atmosfär måste innehålla minst 19,5 % syre per volym, därför är det inte tillåtet att använda denna filteranordning i dåligt ventilerade utrymmen eller där syrebrist kan uppstå. Använd inte denna mask när koncentrationen av föroreningar är omedelbart farlig för liv eller hälsa. Ämnenas koncentration, slag av ämne(n) och skadlighetsegenskaper i atmosfären måste vara kända. Lämna det farliga området omedelbart om du känner dig orolig eller har svårt att andas.
5. **Varning:** Enheten är märkt med "R D" vilket betyder att det är en återanvändbar filtrerande halvmask. Den ska kasseras och ersättas när andningsmotståndet blir överdrivet, rengöringen och desinficeringen inte är klar eller om den blir deformerad efter användning. Maskerna ska förvaras i en ren, lufttät behållare efter varje användning eller efter rengöring eller desinficering.
6. Dessa bruksanvisningar är en vägledning för korrekt användning av produkten och för att förebygga hälsorisker. De måste läsas, helt och hållet förstås och noggrant följas, på samma sätt som alla nationella lagar eller andra bestämmelser som gäller förebyggande av olycksfall i arbetet. Filtreringsanordningarna måste förvaras och transporteras i originalförpackningen och skyddas av den lagringstemperatur och fuktighet som tillverkaren föreslagit.

RENGÖRING OCH DESINFICERING

Enheten är en återanvändbar mask, så den kan användas för mer än ett skift.Den måste rengöras i slutet av ett skift genom följande steg:
1. Använd en hand för att hålla masken horisontellt ovanför ett skrivbord med utsidan nedåt.
2. Knacka masken mot skrivbordet 10 gånger.
3. Använd 75 % kommersiell spritdyna (droppfri fuktighet) för att torka av ventilens yta och vänta tills den är torr innan den återanvänds.
** Sänk inte ned produkten i vatten
** Förvara rengjord andningsskydd i ren, lufttät behållare.

VARNINGAR

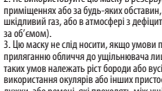
1. Varning: Använd inte denna mask som skydd mot skadliga gaser eller ångor, lösningsmedel från spraymålningsoperationer eller i explosiv atmosfär eller i en miljö där skadlig gas finns.
2. Använd inte denna mask i tankar, slutna platser eller under några omständigheter där skadlig gas sannolikt finns eller i syrefattiga atmosfärer (< 19,5 % i volym.)
3. Denna mask ska inte bäras när förhållandena förhindrar en bra tätning ansikte mot ansiktsmask. Sådana tillstånd inkluderar tillväxt av skägg eller mustascher och polisonger och användning av glasögon eller andra anordningar som innehåller tinningar eller remmar som passerar mellan maskens tätningskant och bärarens ansikte.
4. Lämna arbetsområdet omedelbart om det blir svårt att andas eller om syrsel eller andra tecken på ångest uppstår.
5. Bruksanvisning och varning är till hjälp för korrekt användning av produkten och för att förebygga hälsoriskер. Det är obligatoriskt att läsa och följa dem noggrant.
6. Kontroller måste göras innan masken används. dvs: smutsig, skadad, utgångsdatum etc.

MONTERINGSANVISNING (SE DIAGRAM - D1)

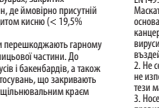
Innan du monterar andningsskyddet, inspektera noggrant hela andningsskyddet för att säkerställa att andningsskyddet inte är skadat och fungerar korrekt.Kassera hela andningsskyddet om någon del inte fungerar korrekt.
1. Placera respiratorn över näsan och munnen. Se till att nosformen är på toppen.
2. Dra den nedre remmen över huvudet tills den vilar under öronen bak i nacken. Vrid av remmen.
3. Dra den övre remmen över huvudet tills den vilar på hjässan ovanför öronen. Vrid av remmen.
4. Utan att ta bort andningsskyddet, justera remmarna tills andningsskyddet sitter fast. Dra försiktigt i ändarna på båda remmarna för att dra åt andningsskyddet. För att lossa andningsskyddet, tryck på baksidan av spännet.
5. För att kontrollera att den sitter korrekt, kupa andningsskyddet med båda händerna och andas in kraftigt.
Om något luftflöde indikerar läckage runt andningsskyddets kanter, sträck pannbanden igen genom att dra dem bakåt. Korrigera sedan andningsskyddets position (se bild) och kontrollera igen. VARNING! Det är inte tillåtet att använda masken utan korrekt passform.GÅ INTE IN I ETT FÖRORENAT OMRÅDE UTAN EN RIKTIG FÖRSEGLING.
** Obs: Att kontrollera nosformen med en hand kan leda till felaktig passform och mindre effektiv andningsskydd. Använd två händer.

LAGRING OCH HÅLLBARHET

Maskens hållbarhet är 3 år och masken bör placeras i en behållare och förvaras i en ren sval och torr atmosfär för att säkerställa att det skyddas igen damm, kemikalier, fukt, överdriven värme och direkt solljus.



TEMPERATURINTERVALLET FÖR LAGRINGSVILLKOR



MAXIMAL RELATIV FUKTIGHET FÖR LAGRINGSFÖRHÅLLANDEN

Ladda ner försäkran om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

EE

KASUTUSJUHEND

Täpsemat teavet vastavate standardite kohta vaadake toote etiketilt/märgiselt
Kehtivad ainult need standardid ja ikoonid, mis kuvatakse nii tootel kui ka allolevas kasutustabelis. Kõik need tooted vastavad määrusele (EL) 2016/425 nõuetele ja määrus 2016/425, mis on Ukseadustesse viidud ja muudetud ning vastab standardile EN149:2001+A1:2009.

1. Seda filtreerimisseadet on testitud vastavalt standardile EN149:2001 ja see täidab vastava filtriklassi nõudeid. Mask kaitseb tahkete ja õlipõhiste aerosoolide, kuid mitte pihustatavate värvimistöödе lahustite, kanstrogeensete ja radionukliidsete ainete, mikroorganismide, viiruste ja biokeemiliste potetensiaalsete ainete, kahjulike toimega gaaside ja aurude eest.
2. Alternatiivse või muutmist pole lubatud. Ärge kunagi kasutage kahjustatud maske, need tuleb ära visata.
3. Enne tööle asumist peab maskikandja olema koolitatud.
Hoiatus : Näokarvad (habe või vuntsid) maski tihenduse piirkonnas võivad ohustada maski kaitsetõhusust.
4. Selle filtreerimisseadme ohutu toimimine sõltub ümbritsevast atmosfäärist. See atmosfäär peab sisaldama vähemalt 19,5% hapnikku mahu kohta, seetõttu pole seda filtrit lubatud kasutada kahtlasti ventileeritavates kohtades või mujal kus võib tekkida hapnikuvaegus. Ärge kasutage seda maski, kui saasteainete kontsentratsioon on koheselt elule või tervisele ohtlik. Teada peab olema ainete konsentratsioon, aine(te) liik ja kahjulikud omadused atmosfääris. Lahkuge koheselt ohtlikust piirkonnast, kui tunnet end halvasti või hingamisraskustes.
5. **Hoiatus :** Seadmetel on märge "RD", mis tähendab korduvkasutatav filtreeriv poolmask. See tuleb ära visata või asendada, kui hingamistakistus muutub liigselt puhastamine ja desinfitseerimine pole täielik või kui see pärast kasutamist deformeerub. Maske tuleb hoida puhtas õhukindlas anumas pärast iga kasutuskorda, puhastamist või desinfitseerimist.
6. Käesolev juhend on juhiseks toote õigeks kasutamiseks ja terviseriskide ennetamiseks. Neid tuleb lugeda, täielikult mõista ja hoolikalt järgida samamoodi nagu kõiki siseriiklikke seadusi või muid tööõnnetuste ennetamist käsitlevaid eeskirju. Filtreerimisseadmeid tuleb hoida ja transportida originaalpakendis ning kaitsta niiskuse eest vastavalt tootja soovitatud säilitustemperatuurile.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Mask on korduvkasutatav, seega saab seda kasutada rohkem kui ühes vahetuses.Seda tuleb puhastada järgmiselt:
1. hoidke maski ühe käega horisontaalselt laua kohal, väliskülg allapoole.
2. Koputage maski 10 korda vastu lauda.
3. Kasutage kõpi pinnu puhastamiseks 75% kaubanduslikku alkohollappi (tilkumisvaba) ja oodake enne uuesti kasutamist kuni see on kuiv.
** Ärge kastke toodet vette.
**Hoidke puhastatud respiraatorit õhukindlas mahutis.

HOIATUS:

1. Hoiatus: Ärge kasutage seda maski kaitseks kahjulike gaaside või aurude, aerosoolidel tekkivate lahustite eest ega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus on gaase.
2. Ärge kasutage seda maski mahutites, suletud kohtades ega mistahes asjaoludel, kus on tõenäoline kahjulike gaaside olemasolu, või hapnikuvaeses atmosfäärs (mahust alla 19,5%).
3. Seda maski ei tohi kanda, kui mask ei ole tihedalt vastu nägu. Sellised tingimused hõlmavad habeme, põskhabeme või vuntside, prillide olemasolu või muid takistavaid asjaolusid või rihmad, mis jäävad maski tihenduseserva ja kandja näo vahele.
4. Kui hingamine muutub raskeks või tekib peapööritus või muud stressnähud, lahkuge koheselt.
5. Kasutusjuhend ja hoiatus on abiks toote õigel kasutamisel ja terviseriskide ennetamisel. Neid tuleb hoolikalt lugeda ja järgida.
6. Enne maski kasutamist tuleb teha kontroll. St: määrdumine, kahjustused, aegumiskuupäev jne.

PAIGALDUSJUHISED(VT JOONIST D1)

Veenduge enne respiraatori paigaldamist, et respiraator ei ole kahjustatud ja töötab korralikult, kontrollige kogu seadet.Visake respiraator minema, kui mõni osa ei tööta korralikult.
1. Asetage respiraator nina ja suu peale. Veenduge, et nina kuju oleks üleval.
2. Tõmmake alumine rihma üle pea, kuni see jääb kaela taha ja kõrvade alla. Keerake rihm lahti.
3. Tõmmake ülemine rihm üle pea, kuni see toetub teie kõrvade kohal olevale peavõrale(kuklale). Keerake rihm lahti.
4. Ilma respiraatorit eemaldamata reguleerige rihmasid kuni respiraator on kinnitatud. Respiraatori pingutamiseks tõmmake rihmad ühtlaselt minema otstest. Respiraatori vabastamiseks vajutage pandla tagakuljele.
5. Õige sobivuse kontrollimiseks pange kaks kätt respiraatori ette ja hingake järsult sisse.
Kui õhuvool viitab lekkele respiraatori servades, pingutage rihmasid uuesti, tõmmates neid tahapoole. Seejärel korrigeerige asendit (vt pilti) ja kontrollige uuesti. HOIATUS! Maski ei ole lubatud kasutada ilma sobiva suuruseta.ÄRGE SISENEGE SAASTATUD ALALE ILMA KORRALIKU TIHENDITA.
**Märkus:.. Nina kuju asendi kontrollimine ühe käega võib põhjustada respiraatori sobimatustja vähendada tõhusa töötamise. Kasutage kahte kätt.

LADUSTAMINE JA SÄILIVUSAEG

Maski säilivusaeg on 3 aastat ja maski tuleb hoida konteineris, puhtas, kuivas ja jahedas keskkonnas. et see oleks kaitstud tolmu, kemikaalide, niiskuse, liigse kuumuse ja otsese päikesevalguse eest.



SÄILITAMISE TINGIMUSTE TEMPERATUURI VAHEMIK



SÄILITAMISE TINGIMUSTE MAKSIMAALNE SUHTELINE NISKUS

Laadige alla vastavusdeklaratsioon aadressilt www.portwest.com/declarations

SI

NAVODILA ZA UPORABO

Podrobne informacije o ustreznih standardih so na voljo na etiketi/oznakah izdelka.
Veljavni so samo standardi in ikone, ki so navedeni na izdelku in v spodnjih informacijah za uporabnike. Vsi ti izdelki izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425 in Uredbe 2016/425, kot sta bili preneseni v zakonodajo Združenega kraljestva in spremenjeni, ter so skladni s standardom EN149:2001+A1:2009.

1. Ta filtrirna naprava je preizkušena v skladu s standardom EN149:2001 in izpolnjuje zahteve ustreznega razreda filtrov. Maska ščiti pred aerosoli na trdni in oljni osnovi, ne pa tudi pred topili za barvanje z brizganjem, rakotvornimi in radionuklidnimi snovmi, mikroorganizmi, virusi in snovmi z biokemičnim potencialom ter plini in hlapi s škodljivimi učinki.
2. Spremembe ali dopolnitve niso dovoljene. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih mask, v tem primeru jih zavrzite.
3. Uporabnik maske mora biti pred začetkom dela dobro usposobljen za pravilno uporabo.
Opozorilo:
Dlake na obrazu (brada ali brki) uporabnika, na območju tesnilnih robov maske, lahko ogrozijo učinkovitost zaščite same maske.
4. Varno delovanje te filtrirne naprave je odvisno od ozračja okolice. To ozračje mora vsebovati vsaj 19,5 % kisika na prostornino, zato te filtrirne naprave ni dovoljeno uporabljati v slabo prezračevanih prostorih ali povsod, kjer lahko pride do pomanjkanja kisika. Te maske ne uporabljajte, če je koncentracija onesnaževal neposredno nevarna za življenje ali zdravje. Poznati je potrebno koncentracijo, vrsto snovi in značilnosti škodljivosti snovi v ozračju. Takoj zapustite nevarno območje, če vse v stiski ali teško dihate.
5. Opozorilo: Naprava ima oznako "R D", kar pomeni, da gre za filtrirno polmasko za večkratno uporabo. Zavrzi in zamenjaj jo je potrebno, če je upor pri dihanju prevelik, čiščenje in razkuževanje ni popolno ali da če se po uporabi deformira. Maske je potrebno po vsaki uporabi ali po čiščenju ali razkuževanju shraniti v čisti, nepredušni posodi.
6. Ta navodila za uporabo so vodilo za pravilno uporabo izdelka in preprečevanje nevarnosti za zdravje. Potrebno jih je prebrati, v celoti razumeti in natančno upoštevati, enako kot vse nacionalne zakone ali druge veljavne predpise v zvezi s preprečevanjem nezgod pri delu. Filtrirne naprave je potrebno shranjevati in prevažati v originalni embalaži ter zaščititi s temperaturo in vlažnostjo skladiščenja, kot jo je predlagal proizvajalec.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Naprava je maska za večkratno uporabo, zato jo lahko uporabljate več kot eno izmeno.Ob koncu izmene jo je potrebno očistiti po naslednjih korakih:
1. Z eno roko držite masko vodoravno nad mizo z zunanjo stranjo navzdol.
2. Desetkrat udarite z maško ob delovno površino.
3. S 75 % alkoholno blazinico (vlažnost brez kapljanja) obrišite površino ventila in pred ponovno uporabo počakajte, da se posuši.
** Izdelka ne potapljajte v vodo
** Očiščen respirator shranjujte v čisti, nepropustni posodi.

OPOZORILA

1. Opozorilo: Te maske ne uporabljajte za zaščito pred škodljivimi plini ali hlapi, topli pri barvanju z razpršilom, v eksplozivnih atmosferah ali v okolju, kjer so prisotni škodljivi plini.
2. Te maske ne uporabljajte v rezervoarjih, zaprtih prostorih ali v okoliščinah, v katerih bi lahko bil prisoten škodljiv plin, ali v atmosferah s pomanjkanjem kisika (< 19,5 % prostornine).
3. Te maske ne smete nositi, če razmere preprečujejo dobro tesnjenje med obrazom in masko. Te razmere vključujejo rast brade ali brkov in zalizcev ter uporabo očal ali drugih pripomočkov, ki imajo ščitnike ali trakove, ki potekajo med tesnilnim robom maske in obrazom uporabnika.
4. Takoj zapustite delovno območje, če oteženo dihate ali če se pojavi omotica ali kateri koli drugi znaki stiske.
5. Navodila za uporabo in opozorila so v pomoč pri pravilni uporabi izdelka in preprečevanju nevarnosti za zdravje. Nujno je, da jih natančno preberete in upoštevate.
6. Pred uporabo maske je potrebno preveriti, ali je maska umazana, poškodovana, ali ji je potekel rok uporabe itd.

NAVODILA ZA NAMEŠČANJE (GLEJTE DIAGRAM - D1)

Pred namestitvijo respiratorja skrbno pregležte celoten respirator in se prepričajte, da respirator ni poškodovan in da deluje pravilno.Če kateri koli del ne deluje pravilno, zavrzite celoten respirator.
1.Respirator si namestite na nos in usta. Prepričajte se, da je nosni del na vrhu.
2. Spodnji trak povlecite čez glavo, dokler se ne bo nahajal pod ušes